



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 1362 (Cy. 301)

2020 No. 1362 (W. 301)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
(Rhif 21) 2020

The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) (No. 21)
Regulations 2020

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020 (O.S. 2020/574 (Cy. 132)) (y "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol"). Diwygiwyd y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn flaenorol gan:

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020 (S.I. 2020/574 (W. 132)) (the "International Travel Regulations"). The International Travel Regulations have been previously amended by:

- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd ar gyfer Personau sy'n Teithio i Gymru etc.) 2020 (O.S. 2020/595) (Cy. 136);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol a Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/714) (Cy. 160);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/726) (Cy. 163);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2020 (O.S. 2020/804) (Cy. 177);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 3) 2020 (O.S. 2020/817) (Cy. 179);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 4) 2020 (O.S. 2020/840) (Cy. 185);

- the Health Protection (Coronavirus, Public Health Information for Persons Travelling to Wales etc.) Regulations 2020 (S.I. 2020/595) (W. 136);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel and Public Health Information to Travellers) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/714) (W. 160);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/726) (W. 163);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 2) Regulations 2020 (S.I. 2020/804) (W. 177);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 3) Regulations 2020 (S.I. 2020/817) (W. 179);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 4) Regulations 2020 (S.I. 2020/840) (W. 185);

- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 5) 2020 (O.S. 2020/868) (Cy. 190);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 6) 2020 (O.S. 2020/886) (Cy. 196);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 7) 2020 (O.S. 2020/917) (Cy. 205);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 8) 2020 (O.S. 2020/944) (Cy. 210);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 9) 2020 (O.S. 2020/962) (Cy. 216);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 10) 2020 (O.S. 2020/981) (Cy. 220);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 11) 2020 (O.S. 2020/1015) (Cy. 226);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 12) 2020 (O.S. 2020/1042) (Cy. 231);
- Gorchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau (Yr Ysgrifennydd Gwladol dros Faterion Tramor, Materion y Gymanwlad a Materion Datblygu) 2020 (O.S. 2020/942);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 13) 2020 (O.S. 2020/1080) (Cy. 243);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 14) 2020 (O.S. 2020/1098) (Cy. 249);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 15) 2020 (O.S. 2020/1133) (Cy. 258);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 16) 2020 (O.S. 2020/1165) (Cy. 263);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 5) Regulations 2020 (S.I. 2020/868) (W. 190);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 6) Regulations 2020 (S.I. 2020/886) (W. 196);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 7) Regulations 2020 (S.I. 2020/917) (W. 205);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 8) Regulations 2020 (S.I. 2020/944) (W. 210);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 9) Regulations 2020 (S.I. 2020/962) (W. 216);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 10) Regulations 2020 (S.I. 2020/981) (W. 220);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 11) Regulations 2020 (S.I. 2020/1015) (W. 226);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 12) Regulations 2020 (S.I. 2020/1042) (W. 231);
- the Transfer of Functions (Secretary of State for Foreign, Commonwealth and Development Affairs) Order (S.I. 2020/942);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 13) Regulations 2020 (S.I. 2020/1080) (W. 243);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 14) Regulations 2020 (S.I. 2020/1098) (W. 249);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 15) Regulations 2020 (S.I. 2020/1133) (W. 258);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 16) Regulations 2020 (S.I. 2020/1165) (W. 263);

- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 17) 2020 (O.S. 2020/1191) (Cy. 269);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 18) 2020 (O.S. 2020/1223) (Cy. 277);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 19) 2020 (O.S. 2020/1232) (Cy. 278);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol a Chyfyngiadau) (Diwygio) (Cymru) 2020 (O.S. 2020/1237) (Cy. 279);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol a Chyfyngiadau) (Diwygio) (Rhif 2) (Cymru) 2020 (O.S. 2020/1288) (Cy. 286);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 20) 2020 (O.S. 2020/1329) (Cy. 295).
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 17) Regulations 2020 (S.I. 2020/1191) (W. 269);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 18) Regulations 2020 (S.I. 2020/1223) (W. 277);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 19) Regulations 2020 (S.I. 2020/1232) (W. 278);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel and Restrictions) (Amendment) (Wales) Regulations 2020 (S.I. 2020/1237) (W. 279);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel and Restrictions) (Amendment) (No. 2) (Wales) Regulations 2020 (S.I. 2020/1288) (W. 286);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 20) Regulations 2020 (S.I. 2020/1329) (W. 295).

Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gosod gofynion ar bersonau sy'n dod i Gymru ar ôl bod dramor. Maent yn cynnwys gofyniad i bersonau sy'n cyrraedd Cymru ynysu am gyfnod i'w bennu yn unol â'r Rheoliadau hynny.

Mae gofynion y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn ddarostyngedig i eithriadau, ac mae categorïau penodol o bersonau wedi eu hesemtio rhag gorfod cydymffurfio.

Nid yw'n ofynnol i bersonau sy'n dod i Gymru ynysu ar ôl bod mewn un neu ragor o'r gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol. Cyfeirir at y gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn Atodlen 3 fel "gwledydd a thiriogaethau esempt".

Mae Rhan 2 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt. Mae rheoliad 2 yn diwygio'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol er mwyn hepgor y cofnodion ar gyfer Estonia a Latfia. Mae rheoliad 4 yn diwygio'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol er mwyn ychwanegu Aruba, Gweriniaeth Ddemocrataidd Timor-Leste, Gweriniaeth Kiribati, Gweriniaeth Vanuatu, Gwladwriaeth Annibynnol Samoa, Gwladwriaethau Ffederal Micronesia, Mongolia, Teyrnas Bhutan, Teyrnas Tonga ac Ynysoedd Solomon at y rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt.

The International Travel Regulations impose requirements on persons entering Wales after having been abroad. They include a requirement for persons arriving in Wales to isolate for a period determined in accordance with those Regulations.

The requirements imposed by the International Travel Regulations are subject to exceptions, and certain categories of person are exempt from having to comply.

Persons entering Wales after being in one or more of the countries and territories listed in Schedule 3 to the International Travel Regulations are not required to isolate. The countries and territories listed in Schedule 3 are referred to as "exempt countries and territories".

Part 2 of these Regulations amends the list of exempt countries and territories. Regulation 2 amends the International Travel Regulations to remove the entries for Estonia and Latvia. Regulation 4 amends the International Travel Regulations to add Aruba, the Democratic Republic of Timor-Leste, the Federated States of Micronesia, the Independent State of Samoa, the Kingdom of Bhutan, the Kingdom of Tonga, Mongolia, the Republic of Kiribati, the Republic of Vanuatu and the Solomon Islands to the list of exempt countries and territories.

Mae rheoliadau 3 a 5 o'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth drosiannol mewn cysylltiad â'r newid yn statws y gwledydd a'r tiriogaethau hyn. Mae'r ddarpariaeth drosiannol yn ymdrin â maes a all fod yn destun amheuaeth o ran effaith y diwygiadau a wneir gan reoliadau 2 a 4 o'r Rheoliadau hyn ar weithredu'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Mae Rhan 3 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rhan 3 ac yn hepgor Rhan 3A o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol ac yn gwneud diwygiad canlyniadol i reoliad 14 yn Rhan 4 o'r Rheoliadau hynny.

Mae rheoliad 6 yn diwygio Rhan 3 o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol. Yn gyntaf, mae'n gwneud diwygiad technegol i reoliad 9 o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol er mwyn cynnwys cyfeiriad at baragraff 39 o Atodlen 2 i'r Rheoliadau hynny. Yn ail, mae'n hepgor rheoliad 12A o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol sy'n gosod rheolau arbennig ar unrhyw berson sy'n teithio o Ddenmarc ac aelodau o aelwyd y person hwnnw. Mae rheoliad 7 yn gwneud darpariaeth arbed mewn cysylltiad â hepgor rheoliad 12A o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol. Mae'r ddarpariaeth arbed yn ymdrin â maes a all fod yn destun amheuaeth o ran effaith y diwygiadau a wneir gan reoliad 6(3) o'r Rheoliadau hyn ar weithredu'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Mae rheoliad 8 yn hepgor Rhan 3A o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol sy'n gwahardd awyrennau a llestrau sy'n teithio'n uniongyrchol o Ddenmarc rhag cyrraedd Cymru. Mae hefyd yn gwneud diwygiad canlyniadol i reoliad 14 yn Rhan 4 o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol i hepgor y drosedd a gyflawnir drwy dorri gofynion rheoliad 12B(1) yn Rhan 3A o'r Rheoliadau hynny.

Nid yw Denmarc wedi ei chynnwys yn y rhestr o wledydd a thiriogaethau esemt yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol. Felly, bydd yn dal yn ofynnol i deithwyr o Ddenmarc ynysu yn unol â'r Rheoliadau hynny.

Mae Rhan 4 o'r Rheoliadau hyn – yn rheoliad 9 – yn diwygio paragraff 13 o Atodlen 2 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol er mwyn pennu y caiff Gweinidogion Cymru ddynodi bod gwaith yn “gwaith llywodraeth hanfodol” at ddibenion yr esemptiad i'r gofyniad i ynysu sydd yn y paragraff hwnnw.

Mae Rhan 5 o'r Rheoliadau hyn – yn rheoliad 10 – yn diwygio'r rhestr o ddigwyddiadau chwaraeon yn Atodlen 4 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Regulations 3 and 5 of these Regulations make transitional provision in connection with these countries' and territories' change of status. The transitional provision addresses a potential area of doubt in terms of the effect on the operation of the International Travel Regulations, of the amendments made by regulations 2 and 4 of these Regulations.

Part 3 of these Regulations amends Part 3 and removes Part 3A of the International Travel Regulations and makes a consequential amendment to regulation 14 in Part 4 of those Regulations.

Regulation 6 amends Part 3 of the International Travel Regulations. Firstly, it makes a technical amendment to regulation 9 of the International Travel Regulations to include a reference to paragraph 39 of Schedule 2 to those Regulations. Secondly, it removes regulation 12A of the International Travel Regulations which imposes special rules on any person travelling from Denmark and members of that person's household. Regulation 7 makes saving provision in connection with the removal of regulation 12A of the International Travel Regulations. The saving provision address a potential area of doubt in terms of the effect on the operation of the International Travel Regulations, of the amendments made by regulation 6(3) of these Regulations.

Regulation 8 removes Part 3A of the International Travel Regulations which prohibits the arrival in Wales of aircraft and vessels travelling directly from Denmark. It also makes a consequential amendment to regulation 14 in Part 4 of the International Travel Regulations to remove the offence committed by contravening the requirements of regulation 12B(1) in Part 3A of those Regulations.

Denmark is not included in the list of exempt countries and territories in Schedule 3 to the International Travel Regulations. Therefore, travellers from Denmark will continue to be required to isolate pursuant to those Regulations.

Part 4 of these Regulations – in regulation 9 – amends paragraph 13 of Schedule 2 to the International Travel Regulations to specify that the Welsh Ministers may designate work as “essential government work” for the purposes of the exemption to the requirement to isolate contained in that paragraph.

Part 5 of these Regulations – in regulation 10 – amends the list of sporting events in Schedule 4 to the International Travel Regulations.

Caniateir i berson sy'n ddarostyngedig i ofyniad i ynysu a osodir gan y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol adael y man lle y mae'r person yn ynysu am nifer cyfyngedig o resymau. Nodir yr eithriadau hyn i'r gofyniad i ynysu yn rheoliad 10 o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol, ac maent yn cynnwys eithriad sy'n caniatáu i berson gymryd rhan mewn digwyddiad chwaraeon a restrir.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

A person who is subject to a requirement to isolate imposed by the International Travel Regulations is permitted to leave the place at which the person is isolating for a limited number of reasons. These exceptions to the requirement to isolate are set out in regulation 10 of the International Travel Regulations, and they include an exception permitting a person's participation in a listed sporting event.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely cost and benefit of complying with these Regulations.

2020 Rhif 1362 (Cy. 301)

2020 No. 1362 (W. 301)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
(Rhif 21) 2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) (No. 21)
Regulations 2020**

Gwnaed am 2.14 p.m. ar 27 Tachwedd 2020

Made at 2.14 p.m. on 27 November 2020

*Gosodwyd gerbron Senedd
Cymru ar 5.00 p.m. ar 27 Tachwedd 2020*

*Laid before Senedd
Cymru at 5.00 p.m. on 27 November 2020*

*Yn dod i rym am 4.00 a.m. ar 28 Tachwedd
2020*

*Coming into force at 4.00 a.m. on 28
November 2020*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adranau 45B a 45P(2) o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 45B and 45P(2) of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1), make the following Regulations.

RHAN 1

PART 1

Cyffredinol

General

Enwi, dod i rym a dehongli

Title, coming into force and interpretation

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 21) 2020.

1.—(1) The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 21) Regulations 2020.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym am 4.00 a.m. ar 28 Tachwedd 2020.

(2) These Regulations come into force at 4.00 a.m. on 28 November 2020.

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd Rhan 2A gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaeth o wneud rheoliadau o dan Ran 2A wedi ei rhoi i "the appropriate Minister". O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984 y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

(1) 1984 c. 22. Part 2A was inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The function of making regulations under Part 2A is conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister as respects Wales, is the Welsh Ministers.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr y “Rheoliadau Teithio Rhyngwladol” yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020(1).

RHAN 2

Diwygiadau i'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol

Hepgor gwledydd o'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt

2. Yn Rhan 1 o Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol (gwledydd a thiriogaethau esempt y tu allan i'r ardal deithio gyffredin), hepgorer y cofnodion a ganlyn—

“Estonia”
“Latfia”.

Darpariaeth drosiannol mewn cysylltiad â rheoliad 2

3.—(1) Mae paragraff (2) yn gymwys pan fo person (“P”)—

- (a) yn cyrraedd Cymru am 4:00 a.m. ar 28 Tachwedd 2020 neu wedi hynny, a
- (b) wedi bod mewn gwlad a restrir yn rheoliad 2 ddiwethaf—
 - (i) o fewn y cyfnod o 14 o ddiwrnodau sy'n dod i ben â'r diwrnod y mae P yn cyrraedd Cymru, a
 - (ii) cyn 4.00 a.m. ar 28 Tachwedd 2020.

(2) Mae P, yn rhinwedd y ffaith iddo fod mewn gwlad a restrir yn rheoliad 2, i'w drin at ddibenion rheoliadau 7(1) ac 8(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol fel pe bai wedi cyrraedd Cymru o wlad neu diriogaeth nad yw'n esempt, neu fel pe bai wedi cyrraedd ar ôl bod mewn gwlad neu diriogaeth o'r fath.

(3) In these Regulations, the “International Travel Regulations” means the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020(1).

PART 2

Amendments to the list of exempt countries and territories in Schedule 3 to the International Travel Regulations

Removal of countries from the list of exempt countries and territories

2. In Part 1 of Schedule 3 to the International Travel Regulations (exempt countries and territories outside the common travel area), omit the following entries—

“Estonia”
“Latvia”.

Transitional provision in connection with regulation 2

3.—(1) Paragraph (2) applies where a person (“P”)—

- (a) arrives in Wales at or after 4.00 a.m. on 28 November 2020, and
- (b) was last in a country listed in regulation 2—
 - (i) within the period of 14 days ending with the day of P's arrival in Wales, and
 - (ii) before 4.00 a.m. on 28 November 2020.

(2) P is, by virtue of having been in a country listed in regulation 2 to be treated for the purposes of regulations 7(1) and 8(1) of the International Travel Regulations as having arrived in Wales from, or having been in, a non-exempt country or territory.

(1) O.S. 2020/574 (Cy. 132), fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2020/595 (Cy. 136), O.S. 2020/714 (Cy. 160), O.S. 2020/726 (Cy. 163), O.S. 2020/804 (Cy. 177), O.S. 2020/817 (Cy. 179), O.S. 2020/840 (Cy. 185), O.S. 2020/868 (Cy. 190), O.S. 2020/886 (Cy. 196), O.S. 2020/917 (Cy. 205), O.S. 2020/942, O.S. 2020/944 (Cy. 210), O.S. 2020/962 (Cy. 216), O.S. 2020/981 (Cy. 220), O.S. 2020/1015 (Cy. 226), O.S. 2020/1042 (Cy. 231), O.S. 2020/1080 (Cy. 243), O.S. 2020/1098 (Cy. 249), O.S. 2020/1133 (Cy. 258), O.S. 2020/1165 (Cy. 263), O.S. 2020/1191 (Cy. 269), O.S. 2020/1223 (Cy. 277), O.S. 2020/1232 (Cy. 278), O.S. 2020/1237 (Cy. 279), O.S. 2020/1288 (Cy. 286) ac O.S. 2020/1329 (Cy. 295).

(1) S.I. 2020/574 (W. 132), as amended by S.I. 2020/595 (W. 136), S.I. 2020/714 (W. 160), S.I. 2020/726 (W. 163), S.I. 2020/804 (W. 177), S.I. 2020/817 (W. 179), S.I. 2020/840 (W. 185), S.I. 2020/868 (W. 190), S.I. 2020/886 (W. 196), S.I. 2020/917 (W. 205), S.I. 2020/942, S.I. 2020/944 (W. 210), S.I. 2020/962 (W. 216), S.I. 2020/981 (W. 220), S.I. 2020/1015 (W. 226), S.I. 2020/1042 (W. 231), S.I. 2020/1080 (W. 243), S.I. 2020/1098 (W. 249), S.I. 2020/1133 (W. 258), S.I. 2020/1165 (W. 263), S.I. 2020/1191 (W. 269), S.I. 2020/1223 (W. 277), S.I. 2020/1232 (W. 278), S.I. 2020/1237 (W. 279), S.I. 2020/1288 (W. 286) and S.I. 2020/1329 (W. 295).

Ychwanegiadau at y rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt

4. Yn Rhan 1 o Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol (gwledydd a thiriogaethau esempt y tu allan i'r ardal deithio gyffredin), yn y lle priodol mewnosoder—

“Aruba”
“Gweriniaeth Ddemocrataidd Timor-Leste”
“Gweriniaeth Kiribati”
“Gweriniaeth Vanuatu”
“Gwladwriaeth Annibynnol Samoa”
“Gwladwriaethau Ffederal Micronesia”
“Mongolia”
“Teyrnas Bhutan”
“Teyrnas Tonga”
“Ynysoedd Solomon”.

Darpariaeth drosiannol mewn cysylltiad â rheoliad 4

5.—(1) Mae paragraff (2) yn gymwys pan, yn union cyn 4.00 a.m. ar 28 Tachwedd 2020—

- (a) oedd person (“P”) yn ddarostyngedig i ofyniad i ynysu yn rhinwedd y ffaith iddo gyrraedd Cymru o wlad neu diriogaeth a restrir yn rheoliad 4, neu ar ôl bod mewn gwlad neu diriogaeth o'r fath, a
- (b) diwrnod olaf ynysiad P yw 28 Tachwedd 2020 neu ddiwrnod ar ôl y diwrnod hwnnw.

(2) Nid yw ychwanegu'r gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn rheoliad 4 at Ran 1 o Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn effeithio ar y gofyniad i ynysu fel y mae'n gymwys i P, nac ar y modd y pennir diwrnod olaf ynysiad P o dan y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

(3) Mae paragraff (4) yn gymwys pan fo person (“P”)—

- (a) yn cyrraedd Cymru am 4.00 a.m. ar 28 Tachwedd 2020 neu wedi hynny, a
- (b) wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth a restrir yn rheoliad 4 o fewn y cyfnod o 14 o ddiwrnodau sy'n dod i ben â'r diwrnod y mae P yn cyrraedd Cymru.

(4) At ddibenion rheoliadau 7(1) ac 8(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol, mae'r cwestiwn o ran a yw P wedi cyrraedd Cymru o wlad neu diriogaeth nad yw'n esempt neu ar ôl bod mewn gwlad neu diriogaeth o'r fath i'w bennu, mewn perthynas â gwlad neu diriogaeth a restrir yn rheoliad 4, drwy gyfeirio at ba un a oedd y wlad neu'r diriogaeth yn wlad neu'n diriogaeth nad oedd yn esempt pan oedd P

Additions to the list of exempt countries and territories

4. In Part 1 of Schedule 3 to the International Travel Regulations (exempt countries and territories outside the common travel area), at the appropriate place insert—

“Aruba”
“Democratic Republic of Timor-Leste”
“Federated States of Micronesia”
“Independent State of Samoa”
“Kingdom of Bhutan”
“Kingdom of Tonga”
“Mongolia”
“Republic of Kiribati”
“Republic of Vanuatu”
“Solomon Islands”.

Transitional provision in connection with regulation 4

5.—(1) Paragraph (2) applies where, immediately before 4.00 a.m. on 28 November 2020—

- (a) a person (“P”) was subject to an isolation requirement by virtue of having arrived in Wales from, or having been in a country or territory listed in regulation 4, and
- (b) P's last day of isolation is 28 November 2020 or a day after that day.

(2) The addition of the countries and territories listed in regulation 4 to Part 1 of Schedule 3 to the International Travel Regulations does not affect the isolation requirement as it applies to P, nor affect how P's last day of isolation is determined under the International Travel Regulations.

(3) Paragraph (4) applies where a person (“P”)—

- (a) arrives in Wales at or after 4.00 a.m. on 28 November 2020, and
- (b) was in a country or territory listed in regulation 4 within the period of 14 days ending with the day of P's arrival in Wales.

(4) For the purposes of regulations 7(1) and 8(1) of the International Travel Regulations, the question of whether P has arrived in Wales from, or having been in, a non-exempt country or territory is, in relation to a country or territory listed in regulation 4, to be determined by reference to whether the country or territory was a non-exempt country or territory when P

yno ddiwethaf (ac nid drwy gyfeirio at statws y wlad neu'r diriogaeth pan fo P yn cyrraedd Cymru).

(5) Yn y rheoliad hwn, mae i “gofyniad i ynysu” yr ystyr a roddir gan reoliad 10(2) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol; ac mae cyfeiriadau at ddiwrnod olaf ynysiad P i'w dehongli yn unol â rheoliad 12 o'r Rheoliadau hynny.

RHAN 3

Diwygiadau i Ran 3 a hepgor Rhan 3A o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol a diwygiad canlyniadol

Diwygiadau i Ran 3 (gofyniad i ynysu etc.) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol

6.—(1) Mae Rhan 3 (gofyniad i ynysu etc.) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol wedi ei diwygio fel a ganlyn.

- (2) Yn rheoliad 9(2)(b), yn lle “38” rhodder “39”.
- (3) Hefgorer rheoliad 12A.

Darpariaeth arbed mewn cysylltiad â rheoliad 6(3)

7. Pan, yn union cyn 4.00 a.m. ar 28 Tachwedd 2020, yr oedd rheoliad 12A o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gymwys i berson, mae'r rheoliad hwnnw yn parhau i fod yn gymwys i'r person hwnnw er gwaethaf ei ddirymiad gan reoliad 6(3).

Hepgor Rhan 3A (teithio o Ddenmarc) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol a diwygiad canlyniadol

8.—(1) Hefgorer Rhan 3A (teithio o Ddenmarc) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

(2) Mae rheoliad 14(1) yn Rhan 4 o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol wedi ei ddiwygio fel a ganlyn—

- (a) yn is-baragraff (c), ar y diwedd mewnosoder “neu”;
- (b) yn is-baragraff (f), hepgorer “neu”;
- (c) hepgorer is-baragraff (g).

was last there (and not by reference to the country's or the territory's status upon P's arrival in Wales).

(5) In this regulation, “isolation requirement” has the meaning given by regulation 10(2) of the International Travel Regulations; and references to P's last day of isolation are to be interpreted in accordance with regulation 12 of those Regulations.

PART 3

Amendments to Part 3 and removal of Part 3A of the International Travel Regulations and consequential amendment

Amendments to Part 3 (requirement to isolate etc.) of the International Travel Regulations

6.—(1) Part 3 (requirement to isolate etc.) of the International Travel Regulations is amended as follows.

- (2) In regulation 9(2)(b), for “38” substitute “39”.
- (3) Omit regulation 12A.

Saving provision in connection with regulation 6(3)

7. Where immediately before 4.00 a.m. on 28 November 2020 regulation 12A of the International Travel Regulations applies to a person, it continues to apply to that person despite its revocation by regulation 6(3).

Removal of Part 3A (travel from Denmark) of the International Travel Regulations and consequential amendment

8.—(1) Omit Part 3A (travel from Denmark) of the International Travel Regulations.

(2) Regulation 14(1) in Part 4 of the International Travel Regulations is amended as follows—

- (a) in sub-paragraph (e), at the end insert “or”;
- (b) in sub-paragraph (f), omit “or”;
- (c) omit sub-paragraph (g).

RHAN 4

Diwygio Atodlen 2 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol

Diwygio paragraff 13 o Atodlen 2 (personau esempt)

9. Ym mharagraff 13(2)(c) o Atodlen 2 (personau esempt) i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol, yn lle “gan yr” rhodder “gan Weinidogion Cymru neu’r”.

RHAN 5

Diwygiadau i'r rhestr o ddigwyddiadau chwaraeon yn Atodlen 4 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol

Ychwanegiadau at y rhestr o ddigwyddiadau chwaraeon penodedig

10.—(1) Mae Atodlen 4 (digwyddiadau chwaraeon penodedig) i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Ym mharagraff 3, ar y diwedd mewnosoder—

“(n) Y Gorfforaeth Ddartiau Broffesiynol – Meistri Ladbrookes.”

(3) Ym mharagraff 7, ar y diwedd mewnosoder—

“(m) Motorsport UK – Pencampwriaeth Rali Groes Prydain a'r Bencampwriaeth Gefnogi.”

(4) Ym mharagraff 10, ar y diwedd mewnosoder—

“(l) Taith Snwcer y Byd – Meistri'r Almaen;

(m) Taith Snwcer y Byd – Y Meistri;

(n) Taith Snwcer y Byd – Pencampwriaeth y Chwaraewyr;

(o) Taith Snwcer y Byd – Pencampwriaeth Agored Cymru.”

(5) Ar ôl paragraff 24 mewnosoder—

“25. Nofio – Cyfarfod Rhyngwladol British Swimming.”

PART 4

Amendment to Schedule 2 to the International Travel Regulations

Amendment to paragraph 13 of Schedule 2 (exempt persons)

9. In paragraph 13(2)(c) of Schedule 2 (exempt persons) to the International Travel Regulations, after “by” insert “the Welsh Ministers or”.

PART 5

Amendments to the list of sporting events in Schedule 4 to the International Travel Regulations

Additions to the list of specified sporting events

10.—(1) Schedule 4 (specified sporting events) to the International Travel Regulations is amended as follows.

(2) In paragraph 3, at the end insert—

“(n) Professional Darts Corporation – Ladbrookes Masters.”

(3) In paragraph 7, at the end insert—

“(m) Motorsport UK – British Rallycross Championship and Support Championship.”

(4) In paragraph 10, at the end insert—

“(l) World Snooker Tour – German Masters;

(m) World Snooker Tour – The Masters;

(n) World Snooker Tour – Players Championship;

(o) World Snooker Tour – Welsh Open.”

(5) After paragraph 24 insert—

“25. Swimming – British Swimming International Meet.”

Vaughan Gething

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,
un o Weinidogion Cymru
Am 2.14 p.m. ar 27 Tachwedd 2020

©©Hawlfraint y Goron 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers
At 2.14 p.m. on 27 November 2020

© Crown copyright 2020

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£6.90

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2020/1362>

ISBN 978-0-348-20680-7



9 780348 206807